

Okay

Originalbetriebsanleitung

Traduction du mode d'emploi original

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Bodenfeuchtsensor Smart Capteur d'humidité du sol Smart Sensore di umidità del terreno Smart



Art. Nr. 21552.01
102479

Smart-Garden-Gateway



Wird benötigt und ist separat erhältlich

Nécessaire et disponible séparément

Richiesto e disponibile separatamente

Art. Nr. 21553.01
102485

Inbetriebnahme Mise en service Messa in servizio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

1



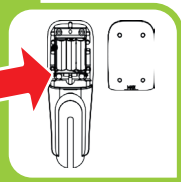
Der Smart-Garden-Gateway und die Homgar-App sind konfiguriert und betriebsbereit.

La passerelle Smart Garden et l'application Homgar sont configurées et prêtes à l'emploi.

Il gateway Smart Garden e l'applicazione Homgar sono configurati e pronti all'uso.

i Immer 2,4 GHz-Netzwerk verwenden.
Toujours utiliser le réseau 2,4 GHz.
Utilizzare sempre la rete a 2,4 GHz.

2



3 Alkalibatterien (AA) einfügen
Insérer 3 piles alcalines (AA)
Inserire 3 batterie alcaline (AA)

i Schraubenzieher verwenden.
Utiliser un tournevis.
Utilizzare un cacciavite.

3



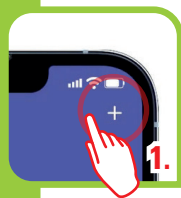
Paarungs-Modus startet automatisch.
Le mode d'appariement démarre automatiquement.
La modalità di accoppiamento si avvia automaticamente.

i Smart-Garden-Gateway in der Nähe positionieren.
Positionner la passerelle Smart Garden à proximité.
Posizionare il gateway Smart Garden nelle vicinanze.

Wenn nötig Paarungsmodus mittels langem Knopfdruck aufrufen.
Si nécessaire, activer le mode d'accouplement en appuyant longuement sur le bouton.

Se necessario, attivare la modalità di accoppiamento tenendo premuto il pulsante.

4



Bodenfeuchtsensor in der App hinzufügen.

Ajouter un capteur d'humidité du sol dans l'application.

Aggiungere all'applicazione un sensore di umidità del terreno.

5



Anweisungen in App befolgen
Suivre les instructions dans l'app
Seguire le istruzioni della app

6



Bodenfeuchtsensor in der Erde positionieren.
Positionner le capteur d'humidité du sol dans la terre.

Posizionare il sensore di umidità del suolo nel terreno.

i Auf Markierung achten.
Faire attention au marquage.
Prestare attenzione alle marcature.

Bodentyp einstellen

Régler le type de sol

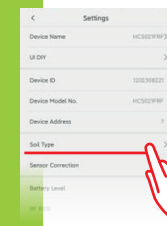
Impostazione del tipo di pavimento

1



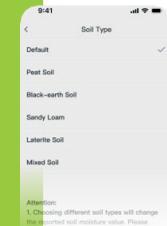
Einstellungen aufrufen
Appeler les paramètres
Richiamare i parametri

2



Bodentyp-Auswahl aufrufen (Soil Type)
Appeler la sélection du type de sol (Soil Type)
Richiamo della selezione del tipo di terreno (Soil Type)

3



Bodentyp auswählen
Sélectionner le type de sol
Selezionare il tipo di pavimento

Reinigung

Nettoyage

Pulizia

Mit einem mit Wasser befeuchteten Lappen
Avec un chiffon humidifié d'eau
Con un panno inumidito con acqua

Sicherheitshinweise

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände • Gerät nie auf heiße Flächen legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen • Nur originale, von Distributor genehmigte Zubehör verwenden • Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch • Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen • Gerät/Kabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr! • Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch! • Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen • Sensor vor extremer Kälte/Schnee schützen.

Consignes de sécurité

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne pas laisser le matériel d'emballage (comme les sachets en plastique) à leur portée • Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ni près d'une flamme ouverte • Utiliser uniquement les accessoires d'origine homologués par le distributeur • En cas de manipulation incorrecte ou de réparation non conforme, nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages, et la garantie est annulée • Raccordement : la tension doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique • Vérifier régulièrement le cordon/l'appareil. Ne jamais utiliser des appareils ou cordons endommagés. Les faire réparer ou remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil – risque de blessure! • Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas sur des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court-circuit en cas de rupture! • Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil • Protéger le capteur du froid extrême/de la neige.

Istruzioni di sicurezza

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere il materiale d'imballaggio (come buste di plastica) lontano dai bambini • Non appoggiare l'apparecchio su superfici calde né vicino a fiamme libere • Se l'apparecchio viene utilizzato per scopi non previsti o riparato in modo improprio, non ci assumiamo responsabilità per eventuali danni. In tal caso, la garanzia decade • Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio • Controllare regolarmente cavo e apparecchio. Non utilizzare dispositivi danneggiati, inclusi i cavi. Farli riparare o sostituire dal produttore, dall'assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire l'apparecchio da soli – pericolo di lesioni! • Non tirare il cavo su bordi taglienti, non schiacciarlo né piegarlo. Rischio di corto circuito in caso di rottura! • Se l'apparecchio cade in acqua, staccare la spina prima di estrarlo. Farlo controllare prima di riutilizzarlo da un tecnico autorizzato • Proteggere il sensore da freddo estremo/neve.

5 Jahre Garantie für Gerät

5 ans garantie sur l'appareil

5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile. • La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. • La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccetto le parti usurate.



Entsorgung / Umweltschutz

Elimination / Protection de l'environnement

Smaltimento / Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU. • Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE. • Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Technische Daten

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Temperaturbereich Plage de température Intervallo di temperature	-20°C–60°C	Lichtintensität Intensité lumineuse Intensità luminosa	0 - 200'000 Lux
Intervallo di temperature Échelle d'humidité du sol Scala di umidità del suolo	0% ~ 100%	Schutzart Type de protection Tipo di protezione	IPX5
Kommunikationsdistanz Distance de communication Distanza di comunicazione	60 m	Batterietyp Type de pile Tipo di batteria	Alkalibatterie Pile alcaline Batteria alcalina 3xAA

Fehlerbehebung

Dépannage

Risoluzione dei problemi

Gerät verbindet sich nicht mit dem Smart-Garden-Hub. L'appareil ne se connecte pas au hub Smart Garden. L'apparecchio non si collega all'hub Smart Garden.	Netzwerk auf 2.4 GHz eingestellt? Sensor nah genug am Hub? Réseau réglé sur 2.4 GHz ? Capteur suffisamment proche du concentrateur ? La rete è impostata su 2,4 GHz? Il sensore è abbastanza vicino all'hub?
Verbindung der App nicht stabil. La connexion de l'application n'est pas stable. La connessione dell'applicazione non è stabile.	Batterien ausreichend geladen? Smart-Garden-Hub verbunden? Wi-Fi-Verbindung stabil? Les batteries sont-elles suffisamment chargées ? Hub Smart Garden connecté ? Connexion Wi-Fi stable ? Le batterie sono sufficientemente cariche? Smart Garden Hub è collegato? Connessione Wi-Fi stabile?
Daten ungenau oder falsch. Données inexactes ou incorrectes. Dati inesatti o non corretti.	Steine in der Nähe des Sensors? Steine entfernen. Des pierres à proximité du capteur ? Enlever les pierres. Pietre vicino al sensore? Rimuovere le pietre.

Vertrieb

Distribution

Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch